Отвечает: Алла Бурлай

Уважаемый Дмитрий!

ТЕТРАГРАММАТОН в переводе с греческого означает "слово из четырех букв". Это научное и богословское обозначение сложившегося в иудаизме четырехбуквенного имени Бога - Яхве, запрещенного для произнесения вслух. Тетраграмматон состоит из четырех согласных букв ивритского алфавита
יהוה
, в условной латинской транскрипции — YHWH.

Подробнее можете прочесть здесь .

ТЕТРАГРАММАТОН (по-гречески "слово из четырех букв"), принятое в науке название имени Бога Израиля Яхве, которое обозначено в Библии четырьмя согласными буквами меньшей по ,(Лахиш .см) письмена Лахишские называемые так свидетельствуют Как .יהוה мере вплоть до разрушения Первого храма (586 г. до н. э.) это имя произносилось вслух в соответствующей огласовке. Однако как свидетельствует Септуагинта (см. Библия. Издания и переводы), в которой вместо имени Яхве фигурирует греческое Кюриос — Господь, — по меньшей мере с 3 в. до н. э. (когда был начат перевод еврейского Священного Писания на греческий язык) это имя перестали произносить вслух и вместо него стали употреблять Адонай (на иврите Господь) или, когда слово Адонай предшествует יהוה, Элохим. В раннем средневековье, когда к консонантному (лишенному гласных) тексту Библии были добавлены огласовочные знаки для облегчения правильного чтения Священного Писания, слово יהוה было огласовано гласными «о» и «а» по примеру имени Адонай (или «о» и «и» по примеру Элохим, когда слово «Адонай» предшествует יהוה). Отсюда произошло употребляемое в христианской литературе имя Jehova (Иегова). Однако некоторые ранние христианские писатели, писавшие на греческом языке., свидетельствуют, что имя יהוה произносилось как Яхве. Это подтверждается, по крайней мере, для гласной первого слога, наличием сокращенной формы יָהּ — Ях (например, Исх. 15:2) и яху или ях (в конечном слоге многих еврейских личных имен). Объяснение имени, данное в Исх. 3:14 (эхие-ашер-эхие — Я есмь Тот, Кто есмь), — пример народной этимологии, характерной для библейской системы объяснения имен собственных. Однако нет сомнения, что это имя происходит от корня Кто ,Тот» как Яхве имя толковать принято библиоведении современном В .(быть) היה заставляет быть» или «Тот, Кто является причиной бытия».

Чтобы избежать произнесения даже священного имени Адонай вместо Яхве, вошло в обычай произносить на иврите Ха-Шем или по-арамейски Шма (Имя). Запрет на произнесение вслух имени Яхве принято объяснять почтением к имени Бога; запрет опирается на расширительное толкование третьей заповеди (Исх. 20:7; Втор. 5:11; см. Десять заповедей), возбраняющей произносить имя Бога всуе (прямой смысл заповеди — запрет ложно клясться именем Бога).

Согласно теории четырех источников, лежащих в основе Пятикнижия (см. Земля Израиля (Эрец-Исраэль). Исторический очерк. Религиозная и культурная жизнь в эпоху Первого храма), источники, условно обозначаемые латинскими буквами E (Элохист) и P (жреческий), не упоминают имени Яхве, пока оно не было открыто Богом Моисею (Исх. 3:13; 6:2–3), в то время как источник J (так называемый Яхвист) пользуется этим именем, начиная с Быт. 2:44, подразумевая таким образом, что это имя столь же древнее, как и история Авраама.

В Талмуде содержатся указания переписчикам Священного Писания (см. Софрим), как следует писать имя Бога. Так, перенос части имени на следующую строку не разрешается; возбраняется также выделять имя Бога золотыми или серебряными буквами (в противоположность христианским рукописям, в которых имя Иисуса зачастую выделялось именно таким образом).

С уважением,
Алла